01075860

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 18 / 03 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 11:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Sann Rada

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/268

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ អង្គារ ទី ២៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើភ័ស្តុតាង - ថ្ងៃ ២៥៩

រៀបចំដោយ៖ **ជា ស៊ីវហ៉ង** និង **Roger PHILLIPS**

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៉ង, លោក Roger PHILLIPS
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក សេង ប៊ុនឃាង, លោក Vincent de Wilde d'ESTMAEL, លោក Dale LYSAK, លោក ស្រ៊ា រតនៈ
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួន), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ឡោ ជុនធី, លោក វ៉ែន ពៅ, លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី

សាក្សី/ដើមបណ្តឹង ៖ សាក្សី ស្រី ផន (2-TCW-944), សាក្សី ផាន់ ឆេន (2-TCW-852)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ, លោកស្រី សួ សុទ្ធារី
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា ស្រី ណាក់, លោក វ៉ាត សុម៉ៅ, កញ្ញា សុក សុភ័គមណីកា, កញ្ញា សំ មករា, លោក លី សុតុល្យ, កញ្ញា Sara ERJAVEC, លោក Mario D'ALESSANDRO, លោក ឌុច ផារី (មេធាវីប្រឹក្សា)

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ២៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖០៩.០៣	បញ្ចប់ម៉ោង៖១៦:០៥
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖១០.១៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖១០.៣៥
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖១១.៥១	បញ្ចប់ម៉ោង៖១៣.៣៩
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖១៤.៥០	បញ្ចប់ម៉ោង៖១៥.១៣
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ៣១ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៣	០៩.០៥
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.០៥	០៩.០៧
ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ស្រី ផន ហៅ ឌុច (2-TCW-944)	មេធាវីកាពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.០៨	១១.៣៦
សំណើសុំធ្វើកោសល្យវិច្ច័យលើឯកសារ	មេធាវីកាពារក្តី ខៀវ សំផន អង្គជំនុំជម្រះ	១១.៣៧ ១៣.៤៣	១១.៣៧ ១៣.៤៣
ការលើកឡើងអំពីបញ្ហាទាក់ទងនឹងបញ្ជីឯកសារ និងការប្រើប្រាស់ឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួម (Interface)	សហមេធាវីនាំមុខ មេធាវីកាពារក្តី នួន ជា សហព្រះរាជអាជ្ញា អង្គជំនុំជម្រះ	១១.៣៨ ១១.៤០ ១១.៤៨ ១១.៤៩	១១.៤០ ១១.៤៦ ១១.៤៩ ១១.៥១

សេចក្តីសម្រេចលើការផ្លាស់ប្តូរកាលវិភាគសវនាការដោយសារការដាក់បង្ហាញឯកសារថ្មី	អង្គជំនុំជម្រះ	១៣:៤០	១៣:៤៤
ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ផាន់ ផេន (2-TCW-944)	អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៣:៤៧ ១៣:៥៥	១៣:៥៤ ១៦:០៣

<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

<u>ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី</u>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថាគ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនក្រោមសាលសវនាការ។

<u>សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនក្រោមសាលសវនាការ</u>

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ក្នុងការលះបង់សិទ្ធមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ស្រី ផន (2-TCW-944)</u>

មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ធ្វើការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ស្រី ផន (2-TCW-944) ជាមួយនឹងវត្តមានរបស់លោកមេធាវីប្រឹក្សា។ ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីនេះត្រូវបានបញ្ចប់។

<u>សំណើសុំធ្វើកោសល្យវិច្ច័យលើឯកសារ</u>

មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះឱ្យមានការធ្វើកោសល្យវិច្ច័យទៅលើ ហត្ថលេខានៅក្នុងឯកសារ E3/2107។ អង្គជំនុំជម្រះបានបង្គាប់ឱ្យមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដាក់សំណើនេះជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយមានសំអាងហេតុ និងការចង្អុលបង្ហាញច្បាស់លាស់ពីបំណង និងវិធានការច្បាស់លាស់ដែលបានស្នើសុំ។

<u>ការលើកឡើងអំពីបញ្ហាទាក់ទងនឹងបញ្ជីឯកសារ និងការប្រើប្រាស់ឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួម (Interface)</u>

សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានជូនដំណឹងដល់អង្គជំនុំជម្រះថា ខ្លួនពុំឃើញបញ្ជីឯកសារនៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួម ដែលក្រុមមេធាវីការពារ នួន ជា មានបំណងយកមកប្រើប្រាស់ក្នុងការដេញដោលសាក្សីបន្ទាប់នោះទេ។ សហមេធាវីនាំមុខ ក៏បានបញ្ជាក់ផងដែរអំពីតម្រូវការនៃការណែនាំពីអង្គជំនុំជម្រះពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់ឃ្លាំងផ្ទុកឯកសារ (Interface) ។

អង្គជំនុំជម្រះបានជូនដំណឹងទៅភាគីថា អង្គជំនុំជម្រះកំពុងរៀបចំចេញសេចក្តីណែនាំពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់ឃ្លាំងផ្ទុកឯកសារ (Interface) ។

<u>សេចក្តីសម្រេចលើការផ្លាស់ប្តូរកាលវិភាគសវនាការដោយសារការដាក់បង្ហាញឯកសារថ្មី</u>

អង្គជំនុំជម្រះជូនដំណឹងទៅភាគីថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីបន្ទាប់ នៅថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ មួយថ្ងៃពេញ ដើម្បីឲ្យភាគីមានពេលវេលាបន្ថែមដើម្បីពិនិត្យមើលឯកសារដែលបានដាក់បង្ហាញថ្មី។ សវនាកានឹងលើកទៅធ្វើនៅថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥ ពេលរសៀល។

<u>ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ផាន់ ឆេន (2-TCW-852)</u>

អង្គជំនុំជម្រះលើកសំណួរបឋមទៅកាន់សាក្សី។ បន្ទាប់មក សហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើការតាំងសំណួរបន្ត។ ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះនឹងបន្តនៅថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥។

<u>កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង</u>

លេខ E3	លេខ កសចស	ERN (KH, ENG, FR)	ចំណងជើងឯកសារ	ចំណាត់ថ្នាក់	ERN ខ្មែរ	ERN អង់គ្លេស	ERN បារាំង
E319.1.25		00960642-00960650 00970066-00970076 00973030-00973038	Written Record of Interview of SREI Than	S	00960648	00970073	00973036
E3/5852		00224787-00224792 00231672-00231677 00234573-00234578	Written Record of Interview of SREI Than	C	00224789 00224790 00224792	00231674 00231675 00231677	00234575 00234576 00234578
E3/5522		00414481-00414491 00426280-00426290 00436899-00436910	Written Record of Interview of PHAN Chhen, dated 08 December 2009	P	00414484 00414485 00414486 00414487 00414490 00414491	00426283 00426284 00426286 00426289	00436902 00436904 00436905 00436909
E3/4101		00271034-00271039	Report to the Party on Kim Vanny, a Chinese	P	00270136 (signature)	N/A	N/A

		00322124- 00322129 00854216- 00854221					
E3/4098		00271030- 00271031 00322114- 00322116 00623837- 00623839	Report to the Party on prisoners	P	00271031 (signature)	N/A	N/A
E3/2421		00271176- 00271180 00322201- 00322205 00623832- 00623836	Report on prisoner's confession to the education office of District 105	P	00271177 (signature)	N/A	N/A
E3/2434		00270766- 00270769 00276598- 00276603 00623842- 00623847	Report on admission of prisoners from Department 106 to Party	P	00270767 (signature)	N/A	N/A

E3/2107		00067046- 00067082 00290204- 00290259 00655722- 00655771	Name list of prisoners of Educating District Office 105 had been sweep up	P	00068049 (signature)	N/A	N/A
E3/72		00483937- 00483950 00490534- 00490546 00503173- 00503185	Written Record of Interview of Witness PHAN Chhen	P	00483941 00483945 00483946 00483947 00483949	00490537 00490538 00490541 00490542 00490545	00503176 00503177 00503180 00503181 00503182 00503184
E3/4626		00373463- 00373472 00380131- 00380139 00426201- 00426211	Written Record of Interview of PECH Chim dated 27-08-2009	P	00373466	00380134	00426204
E319.1.24		00960627- 00960641 00969617- 00969633 00973016- 00973029	Written Record of Interview of SAY Sen	S	00960630 00960631	00973020 00973021	00973019
E3/5524		00414440- 00414449 00426297-	Written Record of Interview of PHAN Chhen, 09 December 2009	P	00414445 00414446 00414447	00426302 00426303 00426304	00434665 00434666 00434667

		00426305 00434660- 00434669			00414448		00434668
E319.1.20		00934407- 00934411 00976638- 00976644 00967235- 00967240	Written Record of Witness Interview - PHAN Chhen	S	00934409 00934410 00934411	00976641 00976643	00967237 00967239
E319/8.2.2		01032143- 01032161 01053638- 01053661 N/A	Written Record of Interview of PHANN Chhen, Dated 12-10-2014	S	01032158 01032159 01032160	01053658 01053659 01053660	N/A

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់អ្នកជំនាញឱ្យតំឡើងឧបករណ៍សោធទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តតាមដានសវនាការនៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម។ (០៩.០៧)
- បង្គាប់ឱ្យមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដាក់នូវសំណើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទាក់ទងនឹងការធ្វើកោសល្យវិច្ច័យលើឯកសារ E3/2107។ (១៣.៤៤)
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ មកសាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥ ។ (១៦.០៤)

កាលវេលាសវនាការបន្ត

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ជា ស៊ីចហ៊ា **…er Phillips**